

# 自由選択表現の意味と分布について

中西 公子  
お茶の水女子大学

1

## 1. 不定語システム

- 日本語の不定語システム (Kuroda 1965)
  - a. 疑問: 誰が来ましたか?
  - b. 存在量化: 誰か came。
  - c. 全称量化: 誰もが came。
  - d. 否定極性: 誰も来なかった。
- 「不定語+でも」= 自由選択表現 (Nishigauchi 1990 など)
  - a. 誰でも来られる。
  - b. Anyone can come.

2

## 構成

- 「不定語+でも」と any の意味的相違
- 「不定語+でも」の譲歩条件節としての分析  
(例: 誰でも = 誰であっても, 誰であろうが, ...)
- 分析を用いた意味的相違の説明

3

## 2. 「不定語+でも」と any の意味的相違

**相違1: 必然性と出来事を表す文での容認度**  
(Horn 1972, Ladusaw 1979, Carlson 1981)

- a. 可能性: John may eat anything.  
b. 必然性: \*John must eat anything.  
c. 出来事: \*Yesterday John ate anything.
- a. 可能性: ジョンは何でも食べていい。  
b. 必然性: ジョンは何でも食べねばならない。  
c. 出来事: 昨日ジョンは何でも食べた。

4

## 相違2: “subtriggering”の必要性

(LeGrand 1975, Dayal 1998, 2004, 2009, 2013, Aloni 2007)

- a. 必然性: John must eat anything that Mary cooks.  
b. 出来事: Yesterday John ate anything that Mary cooked.
- a. 必然性: <sup>(?)</sup>ジョンはメアリーが作る何でも食べねばならない。  
b. 出来事: <sup>(?)</sup>昨日ジョンはメアリーが作った何でも食べた。

5

## 相違3: 反復の解釈の有無

(Dayal 1998, 2004, Jayez and Tovena 2005)

- a. Mary sang for anyone who wanted to hear her. (Dayal 1998)  
b. Anybody who was there at that time died in the blast. (Dayal 2004)
- a. メアリーは彼女の歌を聞きたがった誰のためにでも歌った。  
b.??その時そこにいた誰でも爆破で死んだ。

6

## 相連4: 命令文での解釈

(Dayal 1998, Giannakidou 2001)

- (9) a. Confiscate any liquor.  $\forall$  (Dayal 1998)  
 b. Press any key to continue.  $\exists$  (Giannakidou 2001)
- (10) a. どの酒でも没収してください。  $\forall$   
 b. どのキーでも??(いいから)押してください。  $\exists$

7

## 3. 譲歩条件節としての「不定語+でも」

- 譲歩条件節 (concessive conditional): *wh-ever, no matter wh-*, etc.

- (11) Whoever comes to the party, John will be pleased.  
 (12) 誰が[来てても/来たって/来ようが/来ようと(も)], 太郎は喜ぶだろう。

- 「不定語+でも」= 譲歩条件節

(中西・平岩 2019, Hiraiwa and Nakanishi 2020, to appear)

- (13) 誰でも = 不定代名詞「誰」+ コピュラ「で」+ 「~~あつて~~」+ 「も」  
 - (12)と同じパターン (誰でも、誰だって、誰だろうが、誰だろうと(も))  
 - 節なので格助詞と共起不可 (\*誰でもが、\*誰でもを)

8

## 4. 譲歩条件節「不定語+でも」の構成的分析

- Rawlins (2008, 2013) の譲歩条件節の分析 (Hamblin 1973に基づく)

- (14) Whatever John eats, Mary will be pleased.



- 譲歩条件節は疑問節である:  $[[Q]]$  ( $[[CP]]$ )
- 譲歩条件節は、主節のモーダルの定義域に制限を与える
- 全称量化演算子が全体と組み合わせる

9

- (16) a.  $[[\text{what}]]^{w,g} = [[\text{whatever}]]^{w,g} = \{x \in D_e : \text{non-human}(x)(w)\}$   
 b.  $[[\text{whatever John eats}]]^{w,g} = \{p : \exists x[\text{non-human}(x)(w) \ \& \ p = \lambda w'. \text{John eats } x \text{ in } w']\}$   
 c.  $[[Q]]^{w,g} ([[ \text{whatever John eats} ]])^{w,g} = \{p : \exists x[\text{non-human}(x)(w) \ \& \ p = \lambda w'. \text{John eats } \textit{only } x \text{ in } w']\}$

- (17)  $[[Q\alpha]]^{w,g} = [[\alpha]]^{w,g}$   
 defined only if exhaustivity and **mutual exclusivity** are satisfied

- (16a): *wh*-句は個体の集合 {meat, fish, ...}
- (16b): 譲歩条件節は命題の集合 {John eats meat, John eats fish, ...}
- (16c): 譲歩条件節は疑問節 {John eats *only* meat, John eats *only* fish, ...}

10

4. 譲歩条件節は、主節のモーダルの定義域に制限を与え、その結果、条件文の集合が得られる

- (19) { if John eats *only* meat Mary will be pleased,  
 if John eats *only* fish Mary will be pleased, ... }

5. (19)は(18)の全称量化演算子と組み合わせり、(20)が得られる

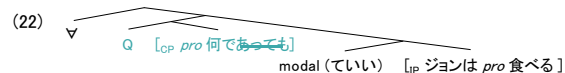
- (18)  $[[\forall\alpha]]^{w,g} = \{ \lambda w'. \forall p [ p \in [[\alpha]]^{w,g} \rightarrow p(w') = 1 ] \}$   
 (Kratzer and Shimoyama 2002)

- (20) { if John eats *only* meat Mary will be pleased, and  
 if John eats *only* fish Mary will be pleased, and ... }

11

- 譲歩条件節「不定語+でも」の分析

- (21) ジョンは  $[[CP \textit{何でも}]]$  食べていい。



- (21') (それが) 何であつても、ジョンは(それを) 食べていい  
 = 'Whatever (it) is, John may eat (it).'

- cf. 自由関係節 (free relative) vs. 譲歩条件節

- (23) a. John may eat whatever (Mary cooks).  
 b. Whatever it is (that Mary cooks), John may eat it.

12

- 譲歩条件節「*pro* 何であってても」
- 不定語「何」は個体の集合 (Shimoyama 2006, a.o)  
[[何]]<sup>WS</sup> = {meat, fish, ...}
- 譲歩条件節は命題の集合  
[[*pro* 何であってても]]<sup>WS</sup> = {*pro* is meat, *pro* is fish, ... }
- pro* = Eタイプ代名詞 (cf. Tomioka 2003: 326)  
(24) [[*pro*]]<sup>WS</sup> =  $\lambda x. \Pi(x)(w)$ , where  $\Pi$  is a contextually salient property  
(例: *pro* = the thing that Mary cooks)
- 譲歩条件節は疑問節  
[[Q]]<sup>WS</sup> ([[*pro* 何であってても]]<sup>WS</sup>) = {the thing that M cooks is only meat,  
the thing that Mary cooks is only fish, ... }

13

- 譲歩条件節「*pro* 何であってても」 + 主節「ジョンは *pro* 食べていい」
- 主節のモーダルと組み合わせり、条件文の集合となる  
(25) { if the thing that Mary cooks is only meat, John may eat the thing that Mary cooks (= the meat),  
if the thing that Mary cooks is only fish, John may eat the thing that Mary cooks (= the fish), ... }
- (25)が全称量化演算子と組み合わせる  
(26) { if the thing that Mary cooks is only meat, John may eat the meat, and  
if the thing that Mary cooks is only fish, John may eat the fish, and ... }

14

## 5. 相違1: 必然性と出来事を表す文での容認度

- (27) a. 可能性: John may eat anything.  
b. 必然性: \* John must eat anything.  
c. 出来事: \* Yesterday John ate anything.
- (28) a. 可能性: ジョンは何でも食べていい。  
b. 必然性: ジョンは何でも食べねばならない。  
c. 出来事: 昨日ジョンは何でも食べた。

15

- Menéndez-Benito (2010) の *any* の分析
- (i) *any* = 全称不定代名詞 (= 全称量化演算子 + 不定代名詞)
- (ii) *any* が導入する代替命題は**相互排他的 (mutually exclusive)**  
(= **Excl**演算子)
- (29) a. 可能性: [ $\forall$  [<sub>IP2</sub> may [**Excl** [<sub>IP1</sub> John eat anything]]]]  
b. 必然性: [ $\forall$  [<sub>IP2</sub> must [**Excl** [<sub>IP1</sub> John eat anything]]]]  
c. 出来事: [ $\forall$  [**Excl** [<sub>IP1</sub> John ate anything]]]

16

- (30) a. 可能性:  
{ there is an accessible world in which John eats only carrots, and  
there is an accessible world in which John eats only tomatoes, and... }
- b. 必然性:  
{ in all accessible worlds John eats only carrots, and  
in all accessible worlds John eats only tomatoes, and... }  
→ *contradiction!*
- c. 出来事: { John ate only carrots, and  
John ate only tomatoes, and... } → *contradiction!*

17

- 「不定語+でも」の分析
- (31) a. 可能性: {if it is only meat John may eat the meat, and  
if it is only fish John may eat the fish, and... }
- b. 必然性: {if it is only meat John must eat the meat, and  
if it is only fish John must eat the fish, and... }
- c. 出来事: {if it was only meat John ate the meat, and  
if it was only fish John ate the fish, and... }
- **相互排他性 (mutual exclusivity)** が譲歩条件節内にあるので、  
矛盾が生じない

18

- 英語の譲歩条件文: (28)と同じ分布 (Rawlins 2013: 126)

- (32) a. 可能性:  
Whether he is sick or not, Alfonso can stay home from school.
- b. 必然性:  
Whatever Alfonso has, he should stay home.
- c. 出来事:  
Last week, whoever Alfonso talked to, he got bad advice.

19

## 6. 相違2: “subtriggering”の必要性

- (33) a. 必然性: John must eat anything \*(that Mary cooks).  
b. 出来事: Yesterday John ate anything \*(that Mary cooked).
- (34) a. 必然性: ジョンは(メアリーが作る)何でも食べねばならない。  
b. 出来事: 昨日ジョンは(メアリーが作った)何でも食べた。

20

- “subtriggering”により、*pro*の解釈が容易になる

- (35) a. ジョンは何でも食べた  
b. [<sub>CP</sub> *pro* 何であつても] ジョンは *pro* 食べた
- (36) [<sub>CP</sub> *pro*] <sup>w</sup> =  $\lambda x. \Pi(x)(w)$ , where  $\Pi$  is a contextually salient property (= (24))
- 「不定語+でも」は譲歩条件節である: 付加部であり、項ではない
- (37) a. ジョンはメアリーが作ったものを何でも食べた  
b. [<sub>CP</sub> *pro* 何であつても] ジョンはメアリーが作ったものを食べた

21

## 7. 相違3: 反復の解釈の有無

- (38) a. Mary sang for anyone who wanted to hear her.  
b. Anybody who was there at that time died in the blast.
- (39) a. メアリーは彼女の歌を聞きたがった誰のためにでも歌った。  
b. ??その時そこにいた誰でも爆破で死んだ。

22

- 「不定語+でも」が譲歩条件節であると、(39b)は不自然な解釈となる

- (40) a. (そこにいた人が)誰であつても、(その人は)爆破で死んだ  
b. { if the person who was there was only John he died in the blast, and  
if the person who was there was only Mary she died in the blast,  
and ... }

- 譲歩条件文はsingle-eventの解釈を持ちうる

- (41) Whoever entered a minute ago, I didn't recognize her. (Szabolcsi 2019)
- (42) a. (入って来た人が)誰であつても、私は(その人に)気づかなかった  
b. { if the person who entered was only John I didn't notice him, and  
if the person who entered was only Mary I didn't notice her,  
and ... }

23

## 8. 相違4: 命令文での解釈

- (43) a. Confiscate any liquor.                    √  
b. Press any key to continue.                ⊗
- (44) a. どの酒でも没収してください。            √  
b. ??どのキーでも押してください。            ⊗

24

- 「不定語+でも」が譲歩条件節であると、全称の解釈となる
- (45) a. (それが)どの酒であっても、(それを)没収してください。  
 b. { if it is only whisky confiscate it, and  
 if it is only rum confiscate it, and ... }
- (46) a. (それが)どのキーであっても、(それを)押してください。  
 b. { if it is only Key A press it, and  
 if it is only Key B press it, and ... }

25

- 「いいから」(cf. Watanabe 2013)
- (47) どのキーでもいいから押してください。 ☹
- (48) a. (それが)どのキーであってもいい  
 + だから、(それを)押してください  
 b. { if it is only Key A it is good, and  
 if it is only Key B it is good, and ... }  
 c. + [press it] (存在の解釈)
- 補足の *any* (Jennings 1994, Horn 2000, 2005, Giannakidou 2001, Dayal 2004)
- (49) Press a key, (it could be) any key.
- 「不定語+でも+いい」= 補足の譲歩条件文  
 (*whichever key it is, it is good*)

26

## 9. 結語

- 「不定語+でも」は自由選択の *any* とは異なり、名詞句ではなく譲歩条件節である
  - この分析により、両者の相違点を説明できる
  - さらに、「不定語+でも」の “indifference” の意味も説明できる (Rawlins (2008, 2013) の “relational indifference”)
- (50) 何でもいい、どうでもいい、どっちでもいい、どうにでもなれ、他

27